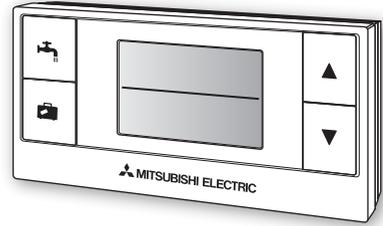


# ecodan

## Wireless Remote Controller

### PAR-WT50R-E



## Operation Manual

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the PAR-WT50R-E wireless remote controller.

## Bedienungsanleitung

FÜR NUTZER

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die drahtlose Fernbedienung PAR-WT50R-E verwenden.

## Mode d'emploi

POUR LES UTILISATEURS

Pour garantir une utilisation sûre et appropriée, lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la télécommande sans fil PAR-WT50R-E.

## Handleiding

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze handleiding goed doorlezen alvorens de PAR-WT50R-E draadloze afstandsbediening in gebruik te nemen.

## Manual de instrucciones

PARA EL USUARIO

Para un uso correcto y seguro del control remoto inalámbrico PAR-WT50R-E, lea este manual de instrucciones antes de su utilización.

## Manuale di funzionamento

PER L'UTENTE

Per un uso corretto e sicuro del dispositivo, leggere attentamente il presente manuale di funzionamento prima di utilizzare il comando remoto senza fili PAR-WT50R-E.

## Manual de Funcionamento

PARA O UTILIZADOR

Para uma utilização segura e correcta, é favor ler cuidadosamente este manual de funcionamento antes de trabalhar com o controlador remoto sem fios PAR-WT50R-E.

## Brugsvejledning

TIL BRUGER

Læs venligst denne brugsvejledning grundigt inden betjening af den trådløse fjernbetjening PAR-WT50R-E af hensyn til sikker og korrekt brug.

## Användarmanual

FÖR ANVÄNDAREN

För säker och korrekt användning, var god läs denna användarmanual noggrant innan du använder PAR-WT50R-E-fjärrkontrollen.

## Bruksanvisning

FOR BRUKEREN

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker PAR-WT50R-E-fjernkontrollen i bruk, for å sikre trygg og riktig bruk.

## Käyttöopas

KÄYTTÄJÄLLE

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen langattoman PAR-WT50R-E-kaukosäätimen käyttöä.

English (GB)

Deutsch (D)

Français (F)

Nederlands (NL)

Español (E)

Italiano (I)

Português (P)

Dansk (DE)

Svenska (SW)

Norsk (NO)

Suomi (FI)



## Table des matières

1. Précautions de sécurité.....1	5. Fonctions de base .....7
2. Récapitulatif des caractéristiques du produit...3	5.1 Modification de la température définie...7
3. Noms des composants et des fonctions....4	5.2 ECS forcée.....8
4. Avant utilisation .....5	5.3 Mode vacances .....9
	6. FAQ .....10
	7. Spécifications .....10

## 1 Précautions de sécurité

**Nous vous invitons à lire attentivement les précautions de sécurité suivantes avant l'utilisation.**

- La classification de dangerosité suivante indique la probabilité et la gravité des risques encourus en cas de non-respect des instructions contenues après les symboles suivants.

 <b>Avertissement</b>	vous expose à une situation dangereuse qui, en cas de non-respect des instructions, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
 <b>Attention</b>	vous expose à un danger potentiel qui, en cas de non-respect des instructions, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

- Conservez toujours ce manuel à portée de main comme guide de référence rapide. Mettez-le à la disposition du technicien ou installateur en cas de transfert ou de réparation du dispositif. De même, en cas de changement de propriétaire, donnez-le au nouveau propriétaire.

### Avertissement

Vérification de l'installation du dispositif.	Assurez-vous que le dispositif est installé à un endroit rigide et stable afin d'éviter qu'il ne tombe.
Le dispositif ne doit en aucun cas être modifié ou réparé par l'utilisateur.	Toute modification ou réparation inappropriée peut provoquer une électrocution ou un incendie, etc. Pour toute réparation, contactez votre revendeur.
Arrêtez toute opération en cas de dysfonctionnement du dispositif.	L'utilisation du dispositif défectueux sans le faire réparer risque d'entraîner une panne, une électrocution, un incendie, etc. En cas de comportement inhabituel, tel qu'une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement toute opération, éteignez le dispositif, puis contactez votre revendeur.
Le dispositif ne doit en aucun cas être mis au rebut par l'utilisateur.	Pour jeter le dispositif, contactez votre revendeur.
Évitez de court-circuiter ou d'insérer les piles alcalines en inversant les polarités. De même, ne les démontez pas, ne les exposez pas à la chaleur ou ne les jetez pas au feu.	Un électrolyte fortement alcalin qui fuit peut pénétrer dans vos yeux, exploser ou engendrer une surchauffe. Cela pourrait provoquer des blessures, des brûlures ou endommager le dispositif. En cas de contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

## Attention

Ne laissez pas tomber le dispositif.	Cela pourrait casser le boîtier ou endommager le dispositif et le rendre inutilisable.
N'utilisez pas de chiffon imprégné de produit chimique, pas de diluant, pas d'essence, etc. pour essuyer le dispositif.	Cela risque d'entraîner une décoloration du dispositif et de l'endommager. En cas de saleté tenace, essuyez-la à l'aide d'un chiffon bien essoré avec du détergent dilué doux, puis séchez l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
N'approchez pas de matières dangereuses près du dispositif.	Évitez d'installer cet appareil dans un endroit où des fuites de gaz inflammable pourraient se produire. Une fuite d'une accumulation de gaz à proximité du dispositif peut provoquer un incendie ou une explosion.
Ne démontez pas le dispositif.	Un contact direct avec la carte électronique de régulation interne est dangereux et peut provoquer un incendie, une panne et une perte de performances.
Certains environnements sont hostiles à l'utilisation de ce dispositif.	N'utilisez pas ce dispositif dans les environnements qui contiennent de grandes quantités des substances suivantes : huile, vapeur, solvant organique, gaz corrosif (tel qu'ammoniaque, composants sulfuriques et acide ou produits similaires) ou dans les endroits où sont fréquemment utilisés des vaporisateurs spéciaux ou des solutions acides ou alcalines. Cela peut nuire aux performances du dispositif ou favoriser la corrosion qui risque de provoquer une électrocution, une panne, un dégagement de fumée ou un incendie. (par exemple, à proximité d'un évier, d'une gazinière, d'une salle de bains, d'un lavabo, etc.)
N'employez pas d'objets tranchants pour appuyer sur les touches.	Cela peut provoquer un choc électrique ou une panne.
Ne lavez pas le dispositif avec de l'eau ou toute autre solution ou produit similaire.	Cela peut provoquer un choc électrique ou une panne.
Ne touchez pas le dispositif avec des mains humides.	Cela peut provoquer un choc électrique ou une panne.
Respectez toujours les conditions de température et d'humidité pour le fonctionnement.	Respectez toujours les conditions de température et d'humidité pour le fonctionnement. Sinon, cela risque d'endommager gravement le dispositif. Pour de plus amples informations, consultez le tableau des spécifications de ce manuel.
Respectez les consignes suivantes pour manipuler correctement les piles. Autrement cela risque de provoquer une explosion, une fuite du liquide électrolytique ou une accumulation de chaleur. 1) Ne chargez pas les piles. 2) Insérez les piles en respectant les polarités. 3) Évitez d'utiliser ensemble des piles de différents types ou des piles usagées et neuves. 4) Lorsque les piles sont épuisées, retirez-les immédiatement du dispositif.	

## ■ Élimination



**Ce symbole concerne uniquement les pays européens.**

**Ce symbole est conforme à la directive 2002/96/EC, article 10 sur l'information des utilisateurs et à l'annexe IV, et/ou à la directive 2006/66/EC, article 20 sur l'information des utilisateurs finaux et à l'annexe II.**

Votre produit MITSUBISHI ELECTRIC est conçu et fabriqué avec des composants et des matières de haute qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, les piles et les accumulateurs, lorsqu'ils sont en fin de vie, ne doivent pas être jetés avec vos déchets ménagers. Lorsqu'un symbole chimique est ajouté sous ce symbole, cela signifie que les piles ou les accumulateurs contiennent une certaine concentration de métal lourd.

L'indication sera la suivante : Hg : mercure (0,0005 %), Cd ; cadmium (0,002 %), Pb : plomb (0,004 %) Certains pays de l'Union européenne disposent de leurs propres systèmes de collecte des produits électriques et électroniques, piles et accumulateurs usagés.

Veuillez jeter ces appareils, piles et accumulateurs correctement auprès de votre centre de recyclage/collecte des déchets local.

Aidez-nous à préserver notre environnement !

## 2 Récapitulatif des caractéristiques du produit

Ce dispositif est un système d'unité de commande sans fil qui permet de transmettre des commandes à une unité intérieure\* à une fréquence de 868 MHz. L'unité de commande sans fil vous permet d'effectuer les réglages suivants sans jamais quitter votre pièce : réglage de la température ambiante, du mode ECS forcée et du mode vacances.

Les fonctions de l'unité de commande sans fil sont les suivantes :

- Contrôle de la température ambiante en fonction de la température captée dans la pièce spécifiée.
- Jusqu'à 8 unités de commande sans fil raccordables.
- Réglages du mode vacances possibles jusqu'à 72 heures sur une base horaire.
- Grandes touches et écran LCD parfaitement lisible.
- Transmission sans fil d'un étage à l'autre, comme du sous-sol au premier étage.

\* Chaque unité de commande sans fil doit être jumelée pour éviter une mauvaise transmission avec les dispositifs sans fil qui ne sont pas liés. Si aucun processus de jumelage n'est effectué sur l'unité de commande sans fil, la transmission sans fil entre l'unité de commande sans fil et le récepteur sans fil ne fonctionne pas. Pour de plus amples informations sur le jumelage, contactez votre prestataire de services.

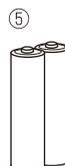
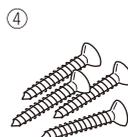
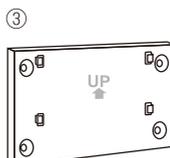
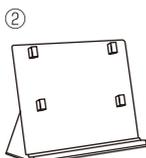
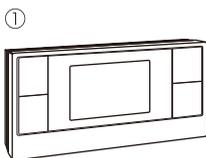
**Les opérations suivantes sont désactivées lorsque les dispositifs PAR-WT50/WR51R-E sont connectés aux modèles EH\*T20\*-\*M\*\*A, EH\*\*-\*M\*A.**

- Annulation de l'ECS forcée
- Contrôle de la température sur 2 zones

### ■ Pièces fournies

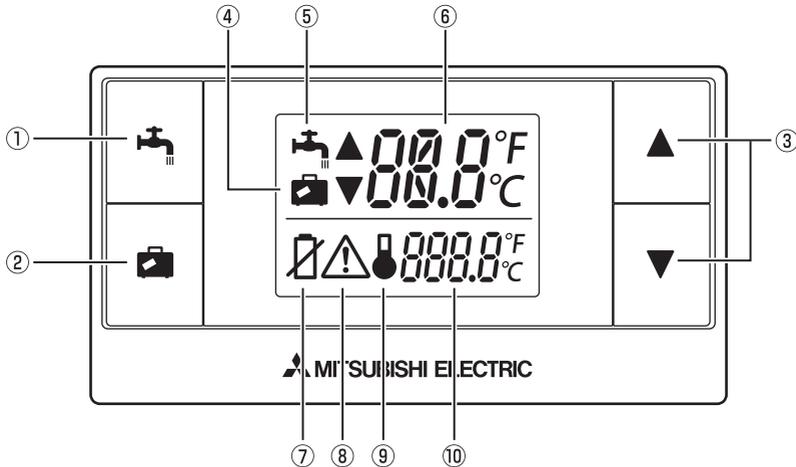
Les éléments suivants sont fournis avec l'appareil.

Nom des pièces	Quantité
① Unité de commande sans fil	1
② Socle	1
③ Support de montage	1
④ Vis à tête plate 4,1 × 16	4
⑤ Piles alcalines AA	2
⑥ Manuel d'instructions	1



### 3 Noms des composants et des fonctions

#### ■ Touches/affichages de l'unité de commande sans fil



Vous trouverez ci-dessous l'explication de chaque touche et fonction.

\*Tous les éléments ci-dessus sont affichés à titre d'explication.

Numéro	Nom	Fonction
①	Touche ECS forcée	Pour permettre au système Ecodan de forcer le démarrage du mode ECS.
②	Touche vacances	Pour permettre au système Ecodan d'entrer en mode vacances.
③	Touche haut/bas	Pour régler les températures ambiantes et définir les durées du mode vacances.
④	Indicateur vacances	Pour indiquer que le système Ecodan reste en mode vacances.
⑤	Indicateur ECS	Pour indiquer que le système Ecodan reste en mode ECS forcée.
⑥	Affichage temp. définie	Pour afficher la température ambiante définie.
⑦	Indicateur de remplacement de piles	Pour indiquer qu'il faut remplacer les piles.
⑧	Indicateur d'erreur	Pour indiquer une panne ou une erreur, telle qu'une erreur de communication.
⑨	Indicateur de sonde d'ambiance	La sonde de température interne de cette unité de commande sans fil détecte la température ambiante en fonction de la température ambiante individuelle contrôlée.
⑩	Affichage de la température ambiante	Pour afficher la température ambiante calculée par l'unité de commande sans fil.

## 4 Avant utilisation

Retirez le cache de protection du logement des piles avant d'installer l'unité de commande sans fil, puis placez correctement deux piles alcalines de type AA.

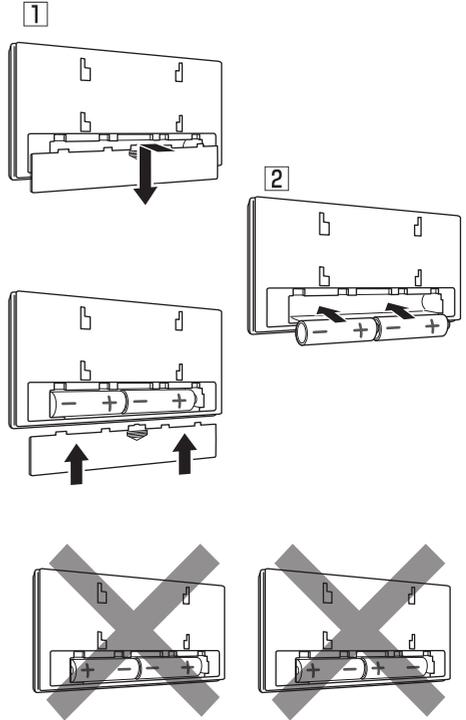
\* Si l'unité de commande sans fil n'a pas été jumelée, vous devez effectuer le processus de jumelage. Pour de plus amples informations sur le jumelage, contactez votre prestataire de services.

### ■ Piles

- Lorsque  apparaît sur l'affichage, les piles sont épuisées. Remplacez-les par deux nouvelles piles alcalines de type AA.
- N'utilisez pas de piles rechargeables Ni-Cd.
- Les piles alcalines de type AA utilisées dans l'unité de commande sans fil ont une durée de vie d'environ 1 an.
- Si vous n'utilisez pas l'unité de commande sans fil pendant une période prolongée, retirez les piles.

### ⚠ Attention

Veillez à toujours respecter les polarités indiquées dans le logement des piles.

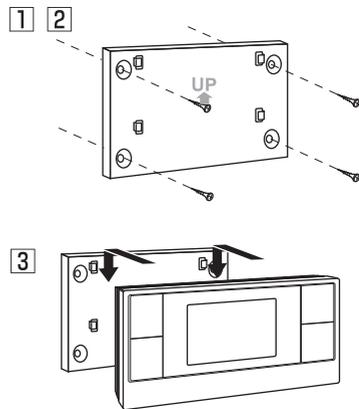


### ■ Installation

L'unité de commande sans fil peut être installée de deux manières, à l'aide d'un socle ou d'un support de montage fourni.

#### <<Utilisation du support de montage>>

- 1 Déterminez la position d'installation de l'unité de commande sans fil.
- 2 Fixez le support à l'aide des vis à tête plate.
- 3 Montez l'unité de commande sans fil sur le support de montage.

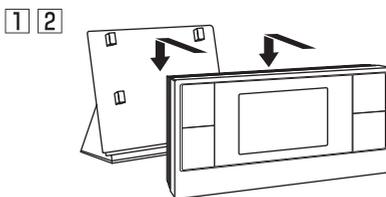


#### Remarque)

- Évitez de trop serrer les vis, au risque de casser ou de déformer le support.
- Pour une meilleure stabilité, utilisez les quatre vis pour fixer le support.

## <<Utilisation du socle>>

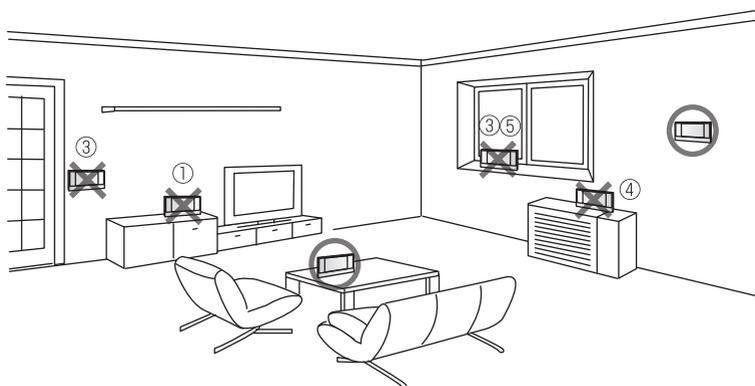
- 1 Placez l'unité de commande sans fil sur le socle.
- 2 Placez le socle au bon endroit.



## ■ Emplacement de(s) l'unité(s) de commande sans fil

Respectez les précautions suivantes quand vous déterminez l'emplacement d'installation.

- 1 Ne placez aucun appareil électrique ou électronique dans un rayon de 1 mètre de l'unité de commande sans fil. (par exemple, radio, téléviseur, ordinateur, téléphone portable ou autre.)
- 2 Évitez de placer l'unité de commande sans fil sur un support métallique ou un support similaire.
- 3 Évitez de placer l'unité de commande sans fil à proximité d'une porte ou d'une fenêtre.
- 4 Évitez de placer l'unité de commande sans fil à proximité d'une source de chaleur ou de froid, comme un radiateur ou un appareil similaire.
- 5 Éloignez l'unité de commande sans fil de la lumière directe du soleil.
- 6 N'exposez pas l'unité de commande sans fil à une température située hors de la plage de fonctionnement requise allant de 0°C à 40°C.

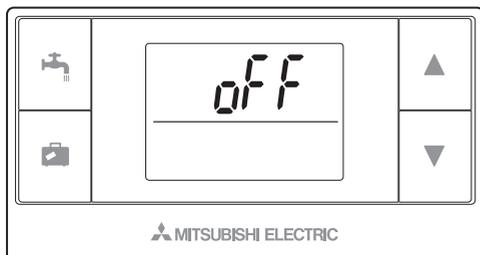


Une sonde d'ambiance est incorporée dans chaque unité de commande sans fil. Si une unité de commande sans fil est définie comme sonde d'ambiance pour surveiller la température ambiante et que l'unité de commande sans fil est placée dans un endroit inapproprié, il peut être impossible d'atteindre la température souhaitée. Sélectionnez donc l'emplacement de l'unité de commande sans fil avec soin.

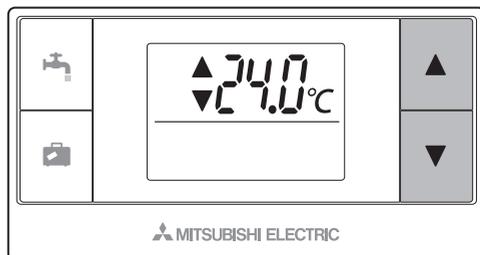
## 5 Fonctions de base

La section suivante explique les fonctions de base que vous pouvez exécuter à l'aide de l'unité de commande sans fil.

<Système Ecodan OFF (éteint)>

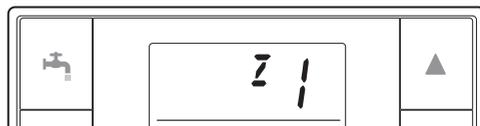


<Système Ecodan ON (allumé)>



- Lorsque le système Ecodan est sur ON, maintenez les touches ▲ ▼ enfoncées pendant 3 secondes pour afficher un numéro de zone assigné à l'unité de commande sans fil.

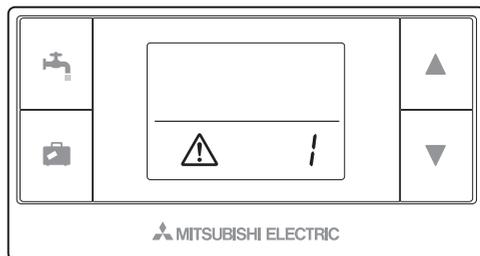
<Affichage d'une zone>



- **Défaillance ou erreur sur l'unité intérieure, l'unité extérieure ou sur le système sans fil**

Lorsque ⚠ s'affiche en permanence, cela signifie qu'une défaillance (ou une erreur) s'est produite sur l'unité intérieure, l'unité extérieure ou sur le système sans fil. Contactez votre prestataire de services.

<Défaillance>



### 5.1 Modification de la température définie

Pour augmenter la température définie :

Appuyez sur la touche ▲ .

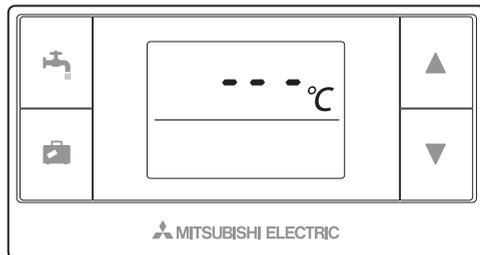
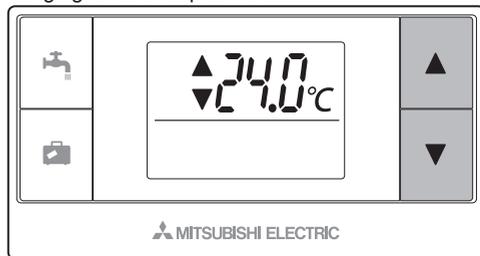
Pour diminuer la température définie :

Appuyez sur la touche ▼ .

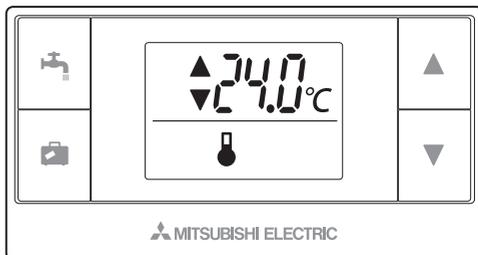
- Chaque pression sur la touche permet de régler la température définie par tranche de 0,5°C.
- La plage de la température définie varie de 10 à 30°C.
- Lorsque l'affichage de zone automatique est actif, un numéro de zone assigné à l'unité de commande sans fil s'affiche pendant 3 secondes.

\* Quand « -- °C » s'affiche, le système Ecodan ne peut pas être utilisé par l'unité de commande.

<Réglage de la température>



Quand  s'affiche, cela indique que l'unité de commande sans fil est définie comme sonde d'ambiance

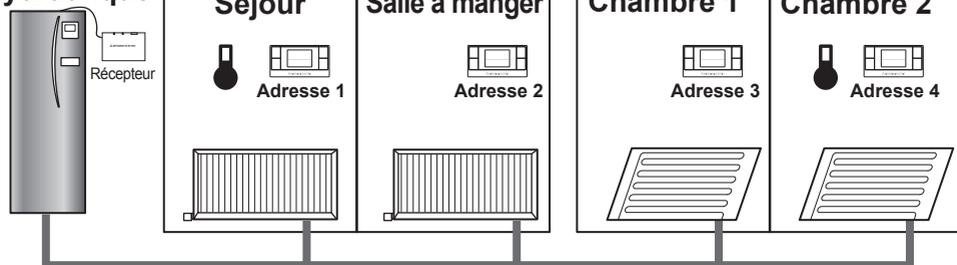


### <<Contrôle de la température sur 2 zones>>

- Une thermistance est intégrée dans l'unité de commande (sonde R ambiante) ou dans la télécommande principale (sonde MR) ou dans le TH1. L'unité intérieure fait référence à la température contrôlée par une thermistance sélectionnée et contrôle la température de chaque zone.
- Pour un contrôle de la température sur 2 zones, une sonde d'ambiance peut être sélectionnée pour la Zone1 et la Zone2 séparément. La sonde d'ambiance est utilisée pour contrôler la température ambiante.
- La sélection de la sonde d'ambiance peut être fixe ou peut être changée en fonction de l'heure, à l'aide d'une programmation.

**Remarque : La sonde d'ambiance ne peut être sélectionnée que par la télécommande principale.**

### Module hydraulique

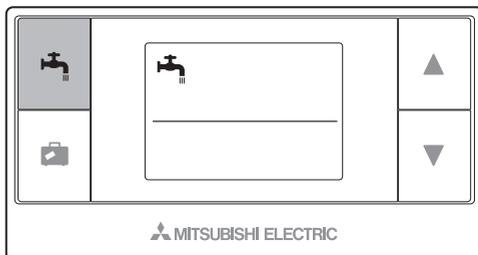


\* Lorsque  s'affiche sur l'unité de commande, cela indique que l'unité de commande est utilisée pour contrôler la température ambiante. Dans cet exemple, la température du séjour contrôlée par l'unité de commande 1 est considérée comme la température ambiante pour la Zone1. La température de la chambre 2 contrôlée par l'unité de commande 4 est considérée comme la température ambiante pour la Zone2.

## 5.2 ECS forcée

Maintenez la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes pour permettre à l'unité intérieure d'entrer ou de sortir du mode ECS forcée.

À la fin du mode ECS forcée,  disparaît.



Lorsque  clignote après que vous ayez maintenu la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes, cela signifie que l'unité intérieure que vous utilisez ne prend pas en charge cette fonction.

## 5.3 Mode vacances

La touche  permet à l'unité intérieure d'entrer en mode vacances.

- La touche vacances permet de définir une durée pouvant aller jusqu'à 72 heures ou sans limite de temps (s'affiche comme suit « --h »).
- Le réglage de la durée s'effectue par tranche de 1 heure.

### <<Réglage>>

- 1 Maintenez la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes.  clignote sur l'écran.
- 2 Appuyez sur la touche  ou  pour régler la durée, puis sur la touche  pour enregistrer le réglage. Quand la durée définie affiche « --h », cela signifie que le réglage sans limite de temps est défini.

Lorsque la transmission démarre, ,  et  clignotent.

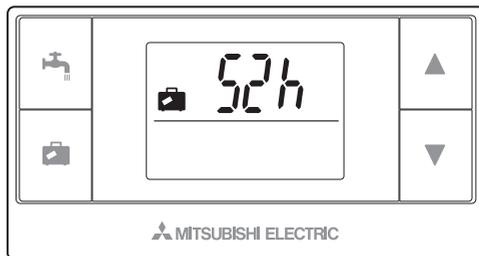
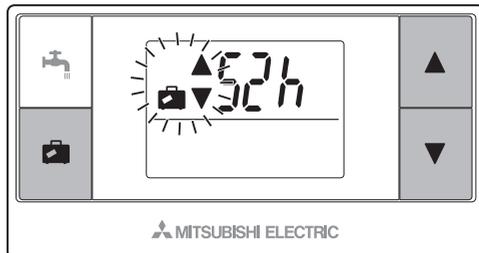
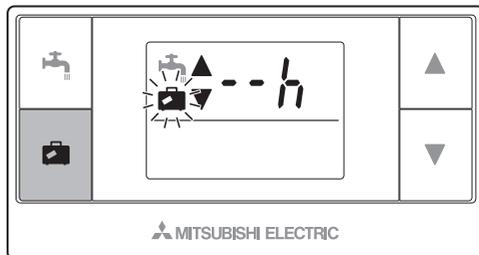
- 3 Lorsque le réglage est terminé,  cesse de clignoter et s'allume sans interruption.

### <<Annulation>>

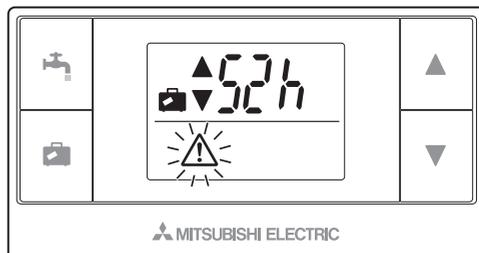
Pour annuler le mode, maintenez la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes pendant le fonctionnement de l'unité intérieure en mode vacances.  disparaît.

### <<Erreur de communication>>

Lorsque  clignote pendant le fonctionnement du mode vacances, cela indique une erreur de communication. Veuillez réessayer.



### <Erreur de communication>



## 6 FAQ

Symptôme de la panne	Cause probable	Solutions
L'écran LCD est blanc.	Aucune pile n'est insérée.	Vérifiez que les piles sont insérées dans le logement prévu à cet effet et qu'aucun corps étranger n'est coincé entre les bornes.
	Les piles sont mal insérées.	Vérifiez que les piles sont insérées en respectant les polarités indiquées dans le logement des piles.
	Les piles sont épuisées.	Remplacez-les par des piles neuves.
☒ apparaît.	Les piles sont épuisées et doivent être remplacées.	Remplacez-les par des piles neuves.
« OFF » (éteint) apparaît.	Le système Ecodan est éteint.	Sur la télécommande principale, allumez de nouveau le système Ecodan.
L'unité de commande sans fil ne fonctionne pas.	Les piles sont épuisées.	Remplacez-les par des piles neuves.
	Le signal est faible.	Trouvez un bon endroit pour faire fonctionner l'unité de commande sans fil.
	Panne ou erreur sur l'unité intérieure, l'unité extérieure ou sur le système sans fil.	Contactez votre prestataire de services.
⚠ s'affiche en permanence.	Panne ou erreur sur l'unité intérieure, l'unité extérieure ou sur le système sans fil.	Contactez votre prestataire de services.
La température ambiante souhaitée n'est pas atteinte.	Les piles sont épuisées.	Remplacez-les par des piles neuves.
	L'unité de commande sans fil est placée dans un mauvais endroit.	Repositionnez l'unité de commande sans fil en vous référant à « Emplacement de(s) l'unité(s) de commande sans fil » dans le chapitre « 4. Avant utilisation » de ce manuel.
	L'unité de commande sans fil n'est pas définie comme sonde d'ambiance.	Contactez votre prestataire de services.
	Autre	Contactez votre prestataire de services.

## 7 Spécifications

Élément	Description
Source d'alimentation	3V CC (pile alcaline type AA × 2)
Conditions de température et d'humidité pour le fonctionnement	Températures : 0 à 40°C Humidité : 30 à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Poids net	200 g (sans les piles)
Dimensions (L × H × P)	140 mm × 75 mm × 18 mm
Plage de réglage de la durée du mode vacances	1 à 72 heures ou pas de limite de temps
Affichage	Écran numérique LCD

**[Notes]**

**[Notes]**



---

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is  
based on the following  
EU regulations:

• R&TTE Directive 1999/5/EC

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.

## **mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN  
Authorized representative in EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.  
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.